



Economic and Social Council

Distr.  
LIMITED

E/CONF.79/L.5  
24 June 1987

ORIGINAL: ENGLISH

---

FIFTH UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE  
STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES  
Montreal, 18-31 August 1987  
Item 4 of the provisional agenda\*

REPORTS BY DIVISIONS AND GOVERNMENTS ON THE SITUATION IN THEIR  
REGIONS AND COUNTRIES AND ON PROGRESS IN THE STANDARDIZATION OF  
GEOGRAPHICAL NAMES SINCE THE FOURTH CONFERENCE

Report by Austria

Paper submitted by Austria\*\*

---

\* E/CONF.79/1.

\*\* Prepared by Josef Breu, Vienna.

- (1) The federal co-ordination centre for names standardization "Abteilung für kartographische Ortsnamenkunde der Österreichischen Kartographischen Kommission in der Österreichischen Geographischen Gesellschaft" and the respective provincial bodies for Burgenland, Salzburg, Styria, Tyrol, Upper Austria, Vienna, and Vorarlberg have continued their work on national standardization.
- (2) The toponymic revision of the "Österreichische Karte 1:50 000" (Austrian Map 1:50,000) has been completed. That means, that all inhabited place names are identical with those of the official Gazetteer of Austria and all feature names have been standardized in co-operation with the provincial names authorities.
- (3) The "Österreichisches Statistisches Zentralamt" (Austrian Statistical Central Office) is occupied with the upkeeping of the "Ortsverzeichnis Österreich 1981" (Gazetteer of Austria 1981), published in 9 volumes, Wien (Vienna) 1984-1986, comprising the names of all inhabited places of the country.
- (4) The Austrian expert of UNGEGN, J. Breu, has acted mainly by correspondence as a co-ordinator of the UNGEGN project "Toponymic Guidelines for Map and Other Editors for International Use".
- (5) Austria participated in the activities of the "Ständiger Ausschuss für geographische Namen" (Permanent Committee on Geographical Names) in Frankfurt am Main (Frankfort-on-Main), which are described in the Report of the Dutch and German-Speaking Division of UNGEGN to this Conference.
- (6) The Austrian expert has contributed in the articles mentioned below to the subject of the standardization of geographical names.
  - (a) The standardization of geographical names within the framework of the United Nations. International Yearbook of Cartography, vol. XXII, Bonn-Bad Godesberg 1982, pp. 42-47.
  - (b) Progress and developments in standardizing geographical names within the framework of the United Nations. World Cartography, vol. XVIII, edited by the United Nations, New York 1986, pp. 17-19.
  - (c) Resolutions of the United Nations Conferences on the standardization of geographical names pertaining to the romanization of geographical names derived from non-Roman writing systems. Ibidem, pp. 20-22.
  - (d) Social and economic benefits of the standardization of geographical names. Ibidem, pp. 23-24.

- (e) Exonyms. Ibidem, pp. 30-32.
  - (f) Toponymic guidelines for map and other editors: Austria. Ibidem, pp. 33-45.
  - (g) Exonyms in Cartography. Essays for Professor R.E.H.Mellor, edited by W. Ritchie, J.C. Stone, and A.S. Mather, Aberdeen, Department of Geography, University of Aberdeen, 1986, pp. 274-279.
  - (h) Die amtliche Schreibung geographischer Namen in der Sicht der Vereinten Nationen. In: Amtlicher Gebrauch des geographischen Namengutes, Beiträge der Toponomastiktagung in Bozen 29.9.-3.10.1985, edited by E. Kühebacher, Bozen (Südtiroler Kulturinstitut und Landesreferat für Heimatpflege in Südtirol) 1986, pp. 23-41.
- (7) The Austrian linguist Otto Back has published an exhaustive treatise on exonyms on strictly linguistic principles: Übersetzbare Eigennamen - Eine synchronische Untersuchung von interlingualer Allonymie und Exonymie. Österreichische Namensforschung, Special Series 5, Salzburg 1983, 130 pp.

#### Summary

The toponymic revision of the Austrian Map 1:50,000 has been completed, which means that all inhabited place names are identical with those of the official Gazetteer of Austria and all feature names have been standardized in co-operation with the provincial names authorities.

In 1984-1986 the Austrian Statistical Central Office published the Gazetteer of Austria, 1981, in nine volumes.

Austria participated in the activities of the Permanent Committee on Geographical Names in Frankfurt-on-Main and of the Dutch- and German-speaking Division.

-----